

1983

11

No.25

コンベンション K O B E



発行

(財)神戸国際交流協会

〒650 神戸市中央区港島中町6丁目9-1 (神戸国際会議場内) ☎(078)302-5200

UNIVERSIADE
K O B E ' 8 5ユニバーシアード'85
を成功させよう!

最近のコンベンションから

(5)



日本旅行の取り扱った展示会風景

私どもがお世話させていただいている各種団体は、国際会議は勿論のこと、学会、研修会、年次総会、創立記念、新築披露から新商品の発表会、宗教団体の本山詣や記念行事等々あらゆる分野にわたっており、一つとして同じ内容のものが無いくらい複雑多岐にわた

お世話する側から

㈱日本旅行
団体営業部長 藤井 紀元

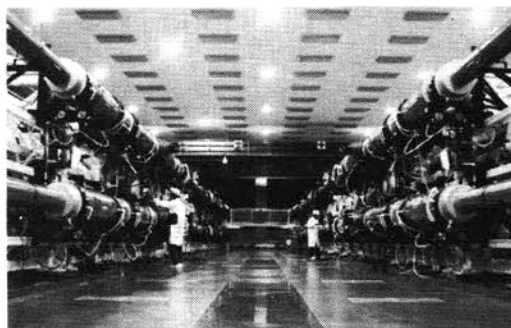
への仕入能力、発地及び開催地での対応力等々の他、社会経済情勢から天候まで私どもの努力では及ばないものまでも係ってくるので、大会が成功裏に終了できた喜びは何物にも代え難い喜びとなる。

通常、大会は全国各地を持ち廻る形で催されることが多く、次回開催地は前年の大会中に決定され

る。最近、主催者側の担当者の方々も研鑽をつまれており、大会運

っている。規模も二、三百人程度から、数千人までぐらいに分かれており、それぞれの主催者のご希望を十二分に実現させるためには、並大抵の事ではなく、私どもの全体的営業ネットワーク、適切な情報の収集及びその提供、培った大会運営のノウハウ、会議場、宿泊施設等

のことが多く、大会終了と同時に次年度へのセールス競争が開始され、年々激化して来ており、同一大会を長年維持継続していくには、全社をあげての真剣な取り組みは勿論、主催者側の絶対のご信頼をいただけるものをご提供し得てこそはじめてできることである。



世界最大のガラスレーザー「激光Ⅷ号」

十数カ国の専門家迎え

11月の
国際会議

神戸国際会議場では十一月に、藍野学術財団第四回国際学術集会、第四回数理計画シンポジウム、IAEA慣性核融合の進歩に関する技術諮問会議、世界アイデアマン会議・'83国際発明展、第四回ICMRセミナー、留学生による神戸国際友好フォーラム'83など六件の国際会議が開催される。

レーザー核融合国際会議

11月
14～17日

レーザー核融合に関する国際会議が来る十一月十四日から十七日の間、国際原子力機構加盟の十数カ国よりの専門家を迎えて、開催される。

レーザー核融合は、その原理より慣性核融合ともいわれるが、高出力レーザーを用いて、重水素を瞬間に一億度の高温に加熱し、核融合反応をおこし、エネルギーを発生しようとするものである。重水素は海水中に含まれており、一リットルの海水中の重水素を完全に燃やせば、ガソリン三百リットルに相当するエネルギーを出すことができ、人

留学生が企画した

神戸国際友好
フォーラム'83

参加を募集中

昨年に引きつづいて留学生の企画・運営による「神戸国際友好フォーラム'83」が来る十一月二十七日(日)神戸国際会議場で開催される。

この留学生シンポジウムは、在留留学生のかかえている問題を市民とともに考え、解決していこう



前回の会議風景

あたかもこのとき、各国政府の正式代表による国際原子力機構の会議が大阪大学の主催により、神戸国際会議場において開催されるわけである。参加メンバー全員が、ポルトビオホテルに宿泊し、緊密な成果報告、討論により研究の進展に寄与するとともに国際協力の推進に資するものと大きな期待が寄せられている。

レーザー核融合研究は、高出力

レーザー技術、最新光学技術、コンピュータ制御等、高度・先端技術の開発、集積の上に構築されている研究であり、その技術開発の成果は、また工業技術に広い波及効果を及ぼしており、当会議には産業界からの参加にも応えている。

とするもので、相互理解を通じて留学生の神戸での生活をより充実したものにすため実施されるもの。第一部は「パネルディスカッション」(午後二時～五時)、第二部は「留学生との交歓会」(午後五時～七時)で構成されている。現在、神戸市内にはアジア、アフリカ、中南米をはじめ欧米各国から二百十三人の留学生が学んでいる。これら留学生が中心になって実行委員会が組織されている。主催は実行委員会、神戸市及び(財)神戸国際交流協会、後援は国際交流基金、神戸大学国際交流センターである。

すてきな施設・機能をお手軽にご利用ください

ポートアイランド神戸国際会議場・神戸国際展示場

- ◆会議場…700席のメインホール、120名の国際会議室から20名の会議室まで大中小8室、他に6控室、宴会場を完備。各種会議、研修会、講演会等に最適。
- ◆展示場…展示面積1、2階各3,000㎡。大型の展示からファッション関係などのソフト展示まであらゆる展示に最適。2階展示場は、柱がなく広々と利用でき分割使用も可能。



お申し込み・お問い合わせ

財団法人神戸国際交流協会 ☎(078)302-5200

〒650 神戸市中央区港島中町6丁目9-1(神戸国際会議場内)

- ①申し込み先「(財)神戸国際交流協会」「留学生シンポジウム」神戸市中央区港島中町六丁目九-1 ☎三〇三-〇〇九〇
- ②申し込み方法「官製往復ハガキで住所、氏名、年齢、電話番号を明記」
- ③締切「十一月十日(木)」必着
- ④募集人員「百人(申し込み多数の場合抽選)」
- ⑤参加費「一人 五〇〇円」

大地の息吹き…アフリカロマン 「ケニア展」好評開催中！



来月1月8日まで

◎入場料 無料
◎展示内容

- (1) 産品展示 食料品（コーヒー、豆類、ジャム、チリソース）、手工芸品、織物、サイザル麻製品、宝石、原石、装飾品、皮革製品、家具、化学用品等
- (2) 文化・観光紹介、ビデオ、写真パネルによる文化・観光の紹介
- (3) 試飲・即売 マウントケニアコーヒーの試飲をはじめ、ケニアより直送された民芸品の即売

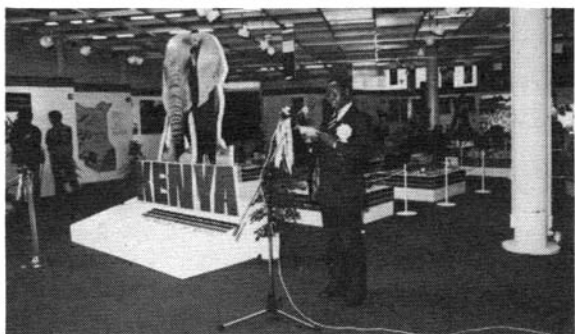
◎主催 ケニア共和国大使館、神戸国際交流協会

ケニア共和国の概要

人口：1,715万人（81年央推定）
面積：58万2,646km²（日本の約1.5倍）
首都：ナイロビ91万9,000人（81年央推定）
言語：英語及びスワヒリ語
宗教：キリスト教徒が国民の大半を占める。その他イスラム教徒、ヒンズー教徒。
通貨：1 ケニア・シリング＝18.35円（83年2月現在）
度量衡：メートル法
在留邦人：671人（81年10月現在）
国内総生産（GDP）：59億9,000万。（80年）（米ドル）

神戸貿易促進センター

神戸市中央区港島中町6丁目
TEL 078(302)1035
交通 三宮からポートライナーで10分
「市民広場駅」下車西口前



あいさつするケニア・オニヨニ・ケニア大使

市内施設ガイド (5)

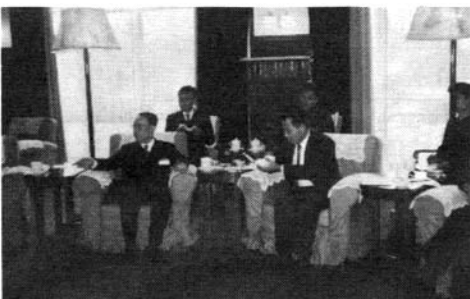
市民文化の殿堂 建設の発端は大正年代

神戸文化ホールは、古く大正時代にさかのぼる。当時、有意の神戸市民が浄財を持ち寄り「中央公会堂」を建設しようとしたのが初めである。相次ぐ戦争の余波を受けて、そのまま計画が据え置かれていたのを、昭和42年に至って原案復活させ、さらに資金を積み立て、46年10月着工、2年後に完成を見た。いよいよ、神戸文化ホールは、大正・昭和と2代にわたる神戸市民が、自らの財産として築きあげた文化の殿堂といえる。



神戸文化ホール

ホールの外観は、モザイク・タイルによる「あじさいの大壁画」によって印象づけられている。これは、神戸市花「あじさい」にもとづいて高村智恵子の紙絵をデザイン化したもので、壁画の下には、草野心平の書で高村光太郎の詩「われらのすべてに 溢れこぼる、ものあれ われら つねに みちよ」の碑石が置かれている。



天津市長(右)と懇談する宮崎市長

宮崎神戸市長に栄誉市民称号 訪中時 天津市から贈られる

神戸・天津友好都市提携十周年記念訪中団が十月十七日、二十三日まで中国に派遣された。この訪中団は、市民、貿易関係、商工関係者で結成されたものである。団長として同行していた宮崎辰雄神戸市長に、天津市から栄誉市民の称号が贈られた。

この「栄誉市民」は、通常使われる「名誉市民」とは違い、長い間実績を積み重ねてきた古い友人に贈られる称号である。

貿易実践指導者研修コースの十六名が去る九月三十日に宮崎辰雄神戸市長を、十月十一日に吉本泰男神戸市長を、野村基副議長をそれぞれ表敬訪問した。当コースは、国際協力事業団（JICC）が主催する。

△会談の概要…◇
▽テーマ…海は広い、大きい、神話の海から海洋開発まで
▽代表…梅原猛（京都市立芸術大学学長）
▽議長…吉田光邦（京都大学人文科学研究所教授）

△会期…11月24日（内・25日）
△会場…神戸国際会議場、国際展示場、兵庫県農業会館など
△参加費…一般／一万円・学生／五千円
▽申込先…日本文化デザイン会議事務局 ☎(078) 333-1779

11カ国16名の研修生が 市長・市会議長を表敬

第10回貿易実践指導者研修

展開していきます。海外からのゲストも加え、現在日本で活躍している人文科学者、自然科学者、作家、評論家、建築家、グラフィックデザイナー、インダストリアルデザイナー、ファッションデザイナー、演出家、コピーライター、

「文化の始まりは、知的好奇心だ、文化は本質的にもっと楽しく、面白いものだ」と、日本文化デザイン会議は考えています。したがって、会場の風景は、映像あり、パフォーミングあり、具体的なビジネスアル素材を使い、興味深い話題を

「八〇年代の社会をどのようにデザインしていくかが、二十一世紀の日本社会のあり方を基礎づけることになる」という認識のうえに、文化デザインという観点から、明日への社会の提案を行っていくのが日本文化デザイン会議の活動です。

「文化の始まりは、知的好奇心だ、文化は本質的にもっと楽しく、面白いものだ」と、日本文化デザイン会議は考えています。したがって、会場の風景は、映像あり、パフォーミングあり、具体的なビジネスアル素材を使い、興味深い話題を



宮崎市長を表敬訪問した研修生

第10回貿易実践指導者研修

11カ国16名の研修生が 市長・市会議長を表敬

第10回貿易実践指導者研修

展開していきます。海外からのゲストも加え、現在日本で活躍している人文科学者、自然科学者、作家、評論家、建築家、グラフィックデザイナー、インダストリアルデザイナー、ファッションデザイナー、演出家、コピーライター、

「文化の始まりは、知的好奇心だ、文化は本質的にもっと楽しく、面白いものだ」と、日本文化デザイン会議は考えています。したがって、会場の風景は、映像あり、パフォーミングあり、具体的なビジネスアル素材を使い、興味深い話題を

神戸観光とコンベンション

家庭で暖かいもてなし

ホームビジット 外人客の来訪歓迎



生駒をこぼして大あわてと言った具合に、やがてはお互いの理解と友好とを深めながら、外人客にとっては何物にも変えられない日本での思い出となり、本国への貴重な土産話になっていると聞いてお

この受入家庭は能楽の先生をはじめ、お茶、お花、学校の先生、サラリーマン、自由業など分野が広く、その方に合った家庭を紹介することができるとも好評です。

本家庭を世界のみなさんに広く見て貰い、理解して頂くために、すべての受入家庭が外人客の来訪を心から歓迎しています。このホームビジット制度に協力を惜しまない市民が神戸に多くいることは、国際都市として心強い限りです。

「神話の海から海洋開発まで」

「日本文化デザイン会議'83神戸」

11月24・25日

お申し込み方法ですが、外国の方から直接英語での電話による問い合わせでも、正確にお答えできるほか、たとえ即日訪問希望の場合でもほとんど実現しておりますので、この制度の活用をぜひ外国

人観光客にお勧めください。
※ホームビジット・神戸の観光についてお問い合わせは
(神戸国際観光協会)
☎078-333-1100

愛称を募集集中

マスコット

神戸大会をよき皆さんのみじかなものに、と大会をPRするマスコットが出来ました。日本を代表する漫画家・手塚治虫さんの手になるもので新鮮なイメージの大変可愛いらしい

もです。
頭部に紅を頂く丹頂鶴は、日本を代表する鳥です。
大きく羽を上げダイナミックに飛ぶ姿は、若き学生のオリンピック・ユニバーシアードにふさわしく若さ、情熱、それに健康感を現します。マスコットとして可愛い下です。
※現在愛称の募集もしております。詳しくは組織委員会事務局 ☎078-333-1100まで。

20名さまより100名さままでの各種パーティに…

会議室でのお飲みもの、お食事、お弁当のご予約なども承まわっております。



営業時間 9:00am~7:30pm

国際交流会館 1階
レストラン Fontana
神戸ポートピアホテル直営

☎(078) 302-1050

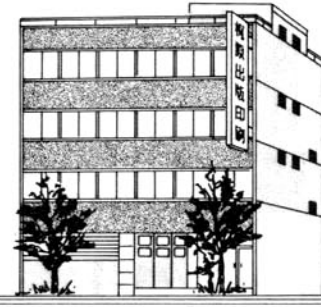
コンベンションに関するあらゆる印刷の事は、 豊富な経験を持つ当社へ是非ご用命下さい。

★プランニングから印刷まで…

- 各種出版物 ■事務用印刷 ■各種証券
 - ポスター ■カタログ ■ちらし etc
- 自費出版につきましても、数多くの実績を持つ当社へ………支払方法等もご相談に応じます。

梶原出版印刷

〒657 神戸市灘区城ノ内通1丁目4番13号
☎神戸(078)871-4731(代)



国際会議・各種会議・大会の取り扱いは、 全国260のネットワークをもつ日本旅行へ ぜひ、ご相談下さい。

●お問い合わせ・
お申し込みは…



運輸大臣登録一般旅行業第2号

本社	☎(03)572-8181	九州営業本部	☎(092)451-5536
中部営業本部	☎(052)962-6471	関東営業本部	☎(03)591-6489
関西営業本部	☎(06)312-0451	新潟営業本部	☎(0252)43-4001
中国営業本部	☎(082)262-1361	東北営業本部	☎(0222)66-0071
四国営業本部	☎(0878)51-9880	北海道営業本部	☎(011)281-3821

孵化価値から一付加価値へ



すべての物は、固有の価値を持って存在しています。
ムラヤマは、その生まれ持った価値の可能性をあらゆる角度から探り、
まったく新しい価値を付加したクリエイティブな展開。
プランニングから、設計・施行まで一貫したトータルシステムで、
価値あるスペースづくりをお手伝いします。

DISPLAY & INTERIOR 株式会社ムラヤマ

本社	〒112 東京都文京区後2-13-10	☎03(813)1201(代)
大阪支店	〒553 大阪市東淀川区大2-3-4	☎06(462)5601(代)
名古屋支店	〒450 名古屋市中区名3-22-8 大栄ビル5F	☎052(563)1611(代)
東京支店	〒106 東京都港区立4-6-50	☎03(556)2491(代)
北九州支店	〒814 福岡市東区西戸崎7-22-17 TDC 10F	☎092(454)3681(代)
神戸支店	〒651 神戸市中央区港島中町1-14	☎078(232)3981(代)
札幌支店	〒060 札幌市中央区南一条西5-14	☎011(261)7211(代)
仙台支店	〒980 仙台市青葉区中央3-27-12	☎022(241)7211(代)

〒106 東京都港区立4-6-50

11月の主な催し物ごあんない

神戸国際会議場

日	曜	会 議 ・ 催 物	会 場 名	時 間	主 催 者	入場料(円)他
2・3	水・木	第12回断層撮影法研究会	メインホール他	9:00~17:00	小西六写真工業(株)関西支社	関 係 者
3 4	木 金	日本脱毛技術研究学会	国際会議室	13:00~17:00 10:00~17:00	日本脱毛技術研究学会(第3回総会)	関 係 者
4	金	商大祭クラブ発表会	メインホール	15:00~20:00	商大祭実行委員会	関 係 者
5	土	創立40周年記念式典	メインホール	9:00~17:00	近江屋興業(株)	関 係 者
◎ 5 6	土 日	藍野学術財団第4回国際学術集会	国際会議室他	13:00~17:00 9:00~17:00	医療法人恒昭会藍野学術財団	関 係 者
8・9	火・水	合同会社説明会	401~405	13:00~17:00	日本リクルートセンター神戸事業所	関 係 者
9・10	水・木	昭和58年度日本アクチュアリー会年次大会	国際会議室 401・2・6 他	9:00~17:00	(社)日本アクチュアリー会	関 係 者
10・11	木・金	アイシーアイファーマセールスセミナー	メインホール	9:00~17:00	アイシーアイファーマ(株)	関 係 者
11	金	三菱電機冷熱機器躍進大会	国際会議室	13:00~18:00	三菱電機(株)関西機器営業所	関 係 者
12	土	神鋼神戸労働組合第38回定期大会	メインホール	10:00~16:00	神 鋼 神 戸 労 働 組 合	関 係 者
13	日	ロータス近畿ブロック大会	国際会議室他	13:00~17:00	全日本ロータス同友会近畿ブロック	関 係 者
14	月	甲南大学演劇祭	メインホール	10:30~20:30	甲南大学大学祭実施委員会	350円
◎ 14・15	月・火	第4回数理計画シンポジウム	401・2・7 他	9:00~17:00	数理計画シンポジウム委員会	関 係 者
◎ 14~17	月~木	IAEA慣性核融合の進歩に関する技術諮問会議	国際会議室他	9:00~21:00	大阪大学レーザー核融合研究センター	関 係 者
15	火	創立70周年記念式	メインホール	10:30~12:00	学 校 法 人 塩 原 学 園	関 係 者
17	木	ヤングミュージックフェスティバル	メインホール	18:00~20:00	N H K 神 戸 放 送 局	一 般
18	金	中小企業団体兵庫県大会	メインホール	13:00~17:00	兵庫県中小企業団体中央会	関 係 者
19	土	兵庫信用金庫10周年記念講演会	メインホール	13:00~16:00	兵 庫 信 用 金 庫	関 係 者
◎ 19 20 21	土 日 月	世界アイデアマン会議'83国際発明展	メインホール、 国際会議室他	9:00~21:00 9:00~21:00 10:00~14:00	世界アイデアマン会議 '83国際発明展運営委員会	関 係 者
20	日	エレクトーンアンサンブルフェスティバル 神戸大会	メインホール	15:00~18:00	日本楽器製造(株)大阪支店	前売 800円 当日1000円
◎ 22 23	火 水	第4回ICMRセミナー	国際会議室他	9:30~17:00 9:00~12:00	神 戸 大 学 医 学 部 附 属 医学研究国際交流センター	関 係 者
23	水	上田親智井箏曲演奏会	メインホール	11:00~17:00	上田親智井箏曲演奏会	1000円
23 24・25	水 木・金	日本文化デザイン会議	全 館	13:00~17:00 9:00~21:00	(事務局)神戸新聞社広告局	関 係 者
26	土	(株)ノーリツ59年度経営方針発表会	国際会議室	10:00~15:20	(株)ノ ー リ ツ	関 係 者
27	日	日本舞踊発表会	メインホール	11:00~20:00	圭 柳 会	一 般
◎ 27		留学生による神戸国際友好フォーラム'83	国際会議室	9:00~17:00	(財)神 戸 国 際 交 流 協 会	関 係 者
29・30	火・水	第37回建設省技術研究会	全 館	9:00~17:00	近 畿 地 方 建 設 局	関 係 者

◎…国際会議 ・時間等が変更になる場合がありますので、ご了承ください。

神戸国際展示場

会 期	催 物 内 容	会場名	時 間	主 催 者	主な展示品等	備 考
3(木)~4(金)	'84春のケミカルシューズ見本市	全 館	9:00~17:00	日本ケミカルシューズ工業組合	ケミカルシューズ	関 係 者
9(木)	第2回Aコープショップフェスティバル	2 F B	9:00~17:00	兵庫県経済農業協同組合連合会	食 品 ・ 日 用 品	関 係 者
15(火)~17(木)	昭和58年度線路・機械合同展示会	全 館	9:00~17:00	日本電信電話公社近畿電気通信局	電々公社職員による考案物品等	関 係 者
19(土)~20(日)	衣料品大バザー	2 F	9:00~17:00	灘神戸生活協同組合(衣料品部)	衣 料	関 係 者
23(水)~25(金)	日本文化デザイン会議	2 F	9:00~17:00	(事務局)神戸新聞社広告局	—————	関 係 者

- ▷3日祝 兵庫県芸術文化祭赤とんぼ音楽祭(神戸文化大ホール)=サン神戸映画社、兵庫県主催
- ▷3日祝・4日(金) ファッションシューズ見本市(神戸ポートターミナルホール)=日本ファッションシューズ協同組合主催
- ▷4日(金)・5日(土) 第7回日整全国柔道大会(市立中央体育館)=兵庫県柔道接骨師会主催
- ▷5日(土) 都道府県対抗女子駅伝(王子陸上競技場)=兵庫県陸上競技協会主催
- ▷6日(日) 第16回日本柔道整復学会(神戸文化大ホール)=(社)兵庫県柔道接骨師会主催
- ▷6日(日) サッカー<ヤンマー対三菱>(市立中央競技場)=日本リーグサッカー協会主催
- ▷7日(月) 第9回全兵庫フリースケーティング大会(ポートアイランドスポーツセンター)=兵庫県スケート連盟主催
- ▷10日(木) アセアン投資セミナー(神戸商工会議所)=アセアン貿易投資観光促進センター主催
- ▷16日(水) 日本精神科看護技術協会近畿地区研修学会(神戸タワーサイドホテル)=日本精神科看護技術協会主催
- ▷16日(水)・17日(木) 第4回兵庫県技能祭(サンボホール)=兵庫県労働部職業訓練科主催
- ▷18日(金) 兵庫県消費者団体連絡協議会総会及び代表者会議(兵庫県中央労働センター)=兵庫県生活文化部生活課主催
- ▷18日(金)・19日(土) 昭和58年度農林水産業普及職員研修大会(西山記念会館)=兵庫県農林水産部総務課主催
- ▷20日(日) 第4回神戸市長杯英語と日本語によるスピーチコンテスト(西山記念会館)=神戸YMCAクロスカルチュラルセンター主催
- ▷22日(火)・23日(水) 第4回全日本軟式庭球女子団体選抜王座決定戦(市立中央体育館)=兵庫県軟式庭球連盟主催
- ▷24日(木) 日本文化デザイン会議'83神戸「映画を通して見る異文化の交流」(兵庫県農業会館)=日本文化デザイン会議主催
- ▷26日(土) サッカー<ヤンマー対ヤマハ>(市立中央競技場)=日本リーグサッカー協会主催
- ▷26日(土)・27日(日) 兵庫県日本民謡祭決勝(県民小劇場)=兵庫県文化室・神戸新聞主催
- ▷28日(月)・29日(火) 昭和58年度近畿地区国立学校等安全管理協議会(兵庫県中央労働センター)=神戸大学主催
- ▷28日(月)~12月1日(木) 第24回全日本中小企業総合見本市(サンボホール)=全日本中小企業輸出振興協議会主催
- ▷30日(水) 第5回飼料作物栽培利用体験発表会(兵庫県中央労働センター)=兵庫県畜産会主催



展示会・学会・各種パーティー等
あらゆるご宴会に
レセプションからお弁当まで
お気軽にご相談下さい

喫茶 レストラン

ブーン BOON

❖国際展示場 ☎(078)302-5310 担当・楠田まで



シンエーフーズ株式会社

レストランチェーン

バーグ・ブーン

代表取締役会長 中内 力
代表取締役社長 田中 教仁

本部 神戸市東灘区深江浜町26 ☎(078)453-0141(株)

和食の店 “あじさい”

(国際会議場より、ほんの150mのところがございます)

安くて、おいしく、
感じの良い店です。

- 2名様より60名様までの座敷がございます。サービス料はいただきません。
- 無料駐車場は店のウラに完備。
- 各種折詰・弁当ご予約承ります。
- 営業時間 11:30~21:30

☎302-1500 店長・南ゆきお
または係まで

神戸市中央区港島中町3丁目2-6

